

2. Селифонова, Е. Д. Реализация социокультурной компетенции посредством образовательных технологий ESP и CLIL в высшей школе / Е. Д. Селифонова // Актуальные вопросы экономики и агробизнеса: Сборник трудов XII международной научно-практической конференции, Брянск, 25–26 марта 2021 года. Том Часть 1. – Брянск: Брянский государственный аграрный университет, 2021. – С. 728-735. – EDN UYQROJ.

3. Слепцова, Л. А. Предметно-языковое интегрированное обучение CLIL В высшей школе как объект научного исследования / Л. А. Слепцова, Е. Д. Селифонова // Магия ИННО: лингвистика и лингводидактика в меняющейся системе координат, Москва, 23-24 апреля 2021 года. – Москва: Московский государственный институт международных отношений (университет), 2021. – С. 312-316.

4. Юрасова, Е. С. CLIL технология на уроках английского языка / Е. С. Юрасова, Е. А. Горбачева // Царскосельские чтения. – 2015. – №XIX. – URL: <https://cyberleninka.ru/paper/n/clil-tehnologiya-na-urokah-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 01.10.2023).

5. Coyle, D. Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts / D. Coyle // Learning through a Foreign Language: Models, Methods and Outcomes / ed. by J. Masih. – L.: CILT Publications, 1999. – P. 46-62.

6. Methods and Outcomes / ed. by J. Mash. – L.: CILT Publications, 1999. – P. 46-62. Towards successful implementation of CLIL courses in Russian universities /A. Y. Alipichev, A. A. Galushkin, S. Y. Dronova, E. A. Panfilova // XLinguae. – 2017. – Vol. 10. – № 4. – P. 345-355.

7. Point-rating system as one of the incentives of master students' independent work / N. Sergeyeva, N. Yakovleva, A. Kuleshov, I. Akimova // Advances in social science, education and humanities research: Proceedings of the 1st International Scientific Practical Conference "The Individual and Society in the Modern Geopolitical Environment" (ISMGE 2019), Volgograd, 23–29 мая 2019 года. – Volgograd: Atlantis Press, 2019. – P. 630-636.

УДК 811

РАЗВИТИЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В УСЛОВИЯХ МИРОВОЙ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Чарчан Дмитрий Алексеевич

студент Института экономики и управления АПК, Российский государственный аграрный университет – МСХА им. К.А. Тимирязева, г. Москва, Россия,
charch75@yandex.ru

Научный руководитель: **Фомина Татьяна Николаевна**
старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков,
Российский государственный аграрный университет – МСХА
им. К.А. Тимирязева, г. Москва, Россия, t.fomina@rgau-msha.ru

Аннотация. Эта статья рассматривает значение межъязыковой и межкультурной коммуникации и обращает внимание на их растущую роль в нашей повседневной жизни. Она также подчеркивает влияние технологий на облегчение межъязыкового общения и решение языковых барьеров. Кроме того, в ней уделяется внимание значению языкового разнообразия

и преимуществу многоязычия для укрепления международных связей и улучшения когнитивных способностей. Немалую роль играет межкультурное понимание, взаимоуважение и открытость к новым идеям для успешной межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: коммуникация, глобализация, общество, культура, язык.

INTERLANGUAGE AND INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE CONTEXT OF WORLD GLOBALIZATION

Dmitry A. Charchan

Bachelor Student, Russian State Agrarian University – Moscow Timiryazev Agricultural Academy, Moscow, Russia, charch75@yandex.ru

Academic Supervisor: **Tatyana N. Fomina**

Senior Lecturer, Department of Russian and Foreign Languages, Russian State Agrarian University – Moscow Timiryazev Agricultural Academy, Moscow, Russia, t.fomina@rgau-msha.ru

Abstract. The paper examines the importance of interlanguage and intercultural communication and draws attention to their growing role in our daily lives. It also highlights the impact of technology on facilitating cross-language communication and addressing language barriers. It reveals the importance of linguistic diversity and the benefits of multilingualism for strengthening international relations and improving cognitive abilities. Intercultural understanding, mutual respect and openness to new ideas play an important role in promoting successful intercultural communication.

Keywords: communication, globalization, society, culture, language.

В условиях нынешней мировой глобализации межъязыковая и межкультурная коммуникация имеют первостепенное значение как для отдельных людей, так и для всего общества в целом. Эти две концепции неразрывно связаны и оказывают глубокое влияние на различные аспекты нашей повседневной жизни, начиная от бизнеса и образования и заканчивая культурой и социальными отношениями. В этой статье мы рассмотрим тонкости межъязыковой и межкультурной коммуникации, подчеркнём их значение, проблемы и растущую роль технологий в содействии этим формам взаимодействия. Материалами для исследования послужили работы современных отечественных и зарубежных исследователей [1; 2; 3; 4; 5; 6].

Межъязыковая коммуникация

Межъязыковая коммуникация относится к взаимодействию между людьми, говорящими на разных языках. Поскольку международная миграция продолжает увеличиваться, а мультикультурализм становится все более распространенным, способность общаться на разных языках становится все более важной. Эта необходимость охватывает как личную, так и профессиональную сферы. К счастью, современные технологии сделали межъязыковое общение более доступным, чем когда-либо прежде, а мобильные приложения для перевода и онлайн-платформы упростили этот процесс.

1. Императив глобализации

Глобализация произвела революцию в том, как мы живем и работаем. Компании, организации и частные лица в настоящее время регулярно занимаются трансграничной деятельностью. Независимо от того, ведете ли вы переговоры о международных деловых сделках или сотрудничаете в исследовательских проектах, межъязыковое общение имеет решающее значение для достижения успешных результатов. Языковые барьеры могут препятствовать эффективному общению и потенциально ставить под угрозу возможности для сотрудничества и взаимопонимания (Рис. 1).



Рис. 1. Языковой барьер

2. Технология как посредник

Появление технологий изменило ландшафт межъязыковой коммуникации. Приложения для перевода, такие как Google Translate и Yandex Translate, устранили языковые пробелы, позволив людям общаться без особых усилий. Инструменты видеоконференцсвязи, такие как Zoom, Skype и Microsoft Teams, предлагают суперсовременные встроенные функции, способствующие точному переводу речи в реальном времени. Теми же функциями обладают и голосовые ассистенты с элементами искусственного интеллекта, такие как Siri, Google Assistant и Яндекс Алиса (Рис. 2).



Рис. 2. Google translate



Яндекс.Алиса

Яндекс Алиса

3. Языковое разнообразие

Богатое разнообразие языков, на которых говорят во всем мире, подчеркивает важность и необходимость получения глубоких знаний в области лингвистики. Многоязычие имеет множество преимуществ, от укрепления международной и межкультурной дружбы до улучшения когнитивных способностей мозга человека. В современном обществе владение несколькими языками часто считается преимуществом, отправной точкой в абсолютно новую жизнь, выходящую за рамки того государства, в котором был рождён и проживает отдельный субъект общественных отношений (Рис. 3).



Рис. 3. Многоязычие в современном обществе

Межкультурная коммуникация

С другой стороны, межкультурная коммуникация сосредоточена на взаимодействии между людьми из разных культурных слоев. Она включает понимание и уважение культурных различий, обычаев, норм и ценностей. В мире, где часто взаимодействуют представители разных культур, жизненно важны умения слушать и задавать вопросы, проявлять уважение к культуре своего собеседника или партнёра и быть открытыми к новым идеям и точкам зрения, которые расширяют границы возможного в головах каждого из нас.

1. Культурная восприимчивость

В основе успешной межкультурной коммуникации лежит культурная восприимчивость. Она включает в себя признание и уважение различий в стилях общения, языке тела, приветствиях и социальных нормах. Развитие культурной восприимчивости помогает избежать недоразумений и конфликтов, способствуя более гармоничному взаимодействию и его лояльности.

2. Образование и профессиональная подготовка

Учитывая важность межкультурной коммуникации, образовательные учреждения и организации со всего мира все чаще включают ее в свои учебные планы и программы повышения квалификации. Курсы по межкультурной коммуникации и осознанию многообразия становятся повсеместными предложениями. Эти инициативы направлены на то, чтобы обучить людей навыкам, необходимым для того, чтобы осознать своё место в многокультурном мире и ориентироваться в его сложностях.

3. Разрешение конфликтов

Эффективная межкультурная коммуникация играет важную роль в разрешении конфликтов. Недоразумения, возникающие из-за культурных различий, могут привести к спорам, и разрешение таких конфликтов требует способности ведения открытого и уважительного диалога. Посредники и дипломаты часто проходят подготовку по вопросам межкультурной коммуникации для содействия мирным переговорам. От этих навыков непосредственно зависит успех переговоров и достижение новых международных договорённостей.

Пересечение межъязыковой и межкультурной коммуникации

Хотя межъязыковая и межкультурная коммуникация являются различными понятиями, они часто пересекаются. Люди, общающиеся на языке, отличном от их родного, скорее всего, столкнутся с культурными нюансами и различиями в стилях общения. Распознавание этих элементов и адаптация к ним сейчас стала первостепенной задачей для официальных участников международных отношений.

1. Культурные нюансы в языке

Языки тесно переплетены с культурами, из которых они происходят. Идиомы, метафоры и даже тон речи могут нести в себе культурные коннотации. Вступая в межъязыковое общение, люди должны быть настроены на эти тонкости, чтобы избежать недоразумений.

2. Переключение кода

В многоязычных обществах люди часто прибегают к переключению кодов, переключаясь между языками или диалектами в рамках одного разговора. Переключение кодов часто отражает культурную самобытность и может улучшить коммуникацию в мультикультурной среде.

Проблемы и стратегии их преодоления

Несмотря на преимущества межъязыковой и межкультурной коммуникации, проблемы сохраняются. Вот некоторые распространенные препятствия и стратегии их преодоления:

1. Владение языком: Недостаточное владение языком может препятствовать эффективному межъязыковому общению. Ключевое значение имеют непрерывное изучение языка и практика его применения в общественных отношениях.

2. Формирование стереотипов: Стереотипы могут привести к недоразумениям и предубеждениям. Развитие непредвзятости и участие в межкультурном опыте помогает перейти от стереотипного мышления к рациональному, которое подразумевает оценку фактов действительности и их последующую объективную аналитику.

3. Культурные нормы: В разных культурах существуют разные нормы общения, личного пространства и социального этикета. Исследования и осведомленность имеют решающее значение для уважительной адаптации к этим нормам.

4. Невербальная коммуникация: Невербальные сигналы, такие как язык тела и мимика, являются весомой долей межкультурной коммуникации. Будьте внимательны к невербальным сигналам и отдавайте себе отчет в том, что их интерпретации могут отличаться в разных культурах.

5. Культурная эмпатия: Развитие культурной эмпатии помогает увидеть мир с точки зрения других людей и понять их культурный контекст.

В современную эпоху межъязыковая и межкультурная коммуникация являются неотъемлемыми аспектами общества. Они способствуют глобальному сотрудничеству, личностному росту и культурному взаимопониманию. По мере дальнейшего развития технологий устраняются барьеры на пути эффективного общения между языками и культурами, что делает наш мир более взаимосвязанным и разнообразным, чем когда-либо прежде. Использование этих форм общения с уважением, чуткостью и адаптивностью обогатит нашу жизнь и внесёт вклад в создание более гармоничного глобального сообщества, основанного на сотрудничестве.

Список использованных источников

1. Бабушкина, Л. Е. Реализация педагогических условий формирования социокультурной компетенции у студентов педагогического вуза при изучении иностранных языков средствами информационно-коммуникационных технологий (работа проводилась при поддержке Минобрнауки Российской Федерации в рамках Программы стратегического развития «Педагогические кадры для инновационной России») / Л. Е. Бабушкина // Высшее образование сегодня. – 2014. – № 1. – С. 61-65. – EDN RVSCYH. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21189824> (дата обращения 30.09.2023).

2. Сеницына, И. А. Проблема мотивации учения и некоторые способы ее преодоления на занятиях по английскому языку в высших учебных заведениях / И. А. Сеницына // Научные исследования и разработки. Социально-гуманитарные исследования и технологии. – 2015. – Т. 4, № 1. – С. 44-47. – DOI 10.12737/10325. – EDN TPQBMV. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=23288301> (дата обращения 30.09.2023).

3. Современные подходы в обучении профессионально ориентированному иностранному языку: Коллективная монография / О. А. Калашникова, Л. В. Сорокина, И. В. Трегубова [и др.]. – Краснодар: Федеральное государственное казенное военное образовательное учреждение высшего образования «Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков имени Героя Советского Союза А.К. Серова» Министерства обороны Российской Федерации, 2021. – 291 с. – ISBN 978-5-907264-16-8. – EDN JVKPKI. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47948983> (дата обращения 30.09.2023).

4. Султанова, И. В. Формирование иноязычной социокультурной компетенции студентов технических специальностей в процессе проектной деятельности / И. В. Султанова // Международный научно-исследовательский журнал. – 2022. – № 4-3(118). – С. 120-123. – DOI 10.23670/IRJ.2022.118.4.054. – EDN QECFFD. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48415522> (дата обращения 30.09.2023).

5. Kecskes, I. Intercultural Communication and our Understanding of Language / I. Kecskes // Dans Langues. – 2021. – № 2 (222). – pp. 25-42.

6. Obdalova, O. Intercultural and interlingual communication as a new reality in the context of globalization / O. Obdalova, O. Odegova // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filosofiya, sotsiologiya, politologiya. – 2018. – pp. 70-81. – DOI: 10.17223/1998863X/44/7.